

Zgierzer Zeitung

№ 69.

Gazeta Zgierska

Bezugspreis		Anzeigenpreis		Prenumerata		Cena ogłoszeń	
Jährlich	Mark 4.80	für die Zeile	30 Pf.	Rocznie	marek 4.80	za wiersz	30 fen.
Halbjährlich	" 2.40			Półrocznie	" 2.40		
Vierteljährlich	" 1.20			Kwartalnie	" 1.20		
Monatlich	" 0,40	Erscheint	Sonnabends	Miesięcznie	" 0,40		Wychodzi w soboty.

Zgierz, den 24. November 1917.



Zgierz, dnia 24 Listopada 1917 r.

Städtische Nachrichten.

Militärgottesdienst. Am morgigen Sonntag, den 25. ds. Mts. findet in der Friedhofskapelle auf dem katholischen Friedhofe um 10 Uhr morgens katholischer Militärgottesdienst, gehalten durch Herrn Gouvernementspfarrer Brettle statt.

Um 4 Uhr nachmittags hält Herr Gouvernementspfarrer Althaus in der evangelischen Kirche Militärgottesdienst mit einer Gedächtnisfeier für die gefallenen Krieger.

Verlegung der Räumlichkeiten des Verpflegungsausschusses. Der städtische Verpflegungsausschuss ist nach dem Posseltischen Grundstück in der Höhenstr. verlegt worden. Die Brotkartenausgabestelle befindet sich jetzt im Hause Küster, Herrenstrasse Nr. 18/129.

Aus dem Vereinsleben. Am 25. November ds. Js. sind 10 Jahre seit Gründung des Zgierzer Gesangverein „Lutnia“ verflossen. Der Verein hat es sich zur Aufgabe gemacht, die schöne Kunst zu fördern und das polnische Volkslied zu pflegen. Dies hat der Verein durch die öftere Veranstaltung von Vorlesungen und sonstigen Unterhaltungen zu genüge bewiesen. Das Bedürfnis zur Gründung dieses Vereins in Zgierz erkannten zuerst die Herren J. Tucholski, Wladyslaus Leidigkeit und Flach, denen es auch gelungen ist, in ganz kurzer Zeit ihre Idee zur Tatsache zu machen. Das Amt des Präses lag in den Händen des Herrn Tucholski, der es recht bald verstanden hat, den Verein auf die ihm gebührende Stufe zu bringen. Die Zahl der Mitglieder nahm bald zu und so gehörten schon nach wenigen Wochen seines Bestehens dem Verein 200 Mitglieder an. Die Zahl der Mitglieder stieg von Monat zu Monat und erreichte die Zahl von 400 Mitgliedern. Die Mitgliederzahl nahm jedoch jetzt im Kriege stark ab, sodass der Verein heute nur noch 160 Mitglieder zählt. Beim Verein bestehen zur Zeit ein gemischter Chor, unter der Leitung des Herrn Wladyslaus Kopczynski und eine dramatische Sektion. Auch besitzt der Verein eine eigene Leihbibliothek und einen Leseraum.

Der Verein begeht sein Jubiläum am Sonntag, den 25 d. M. mit einem Gottesdienst um 10 Uhr vormittags in der hiesigen katholischen Kirche, an welchem der gemischte Chor des Vereins aktiv teilnehmen wird. Um 6 Uhr abends findet im eigenen Vereinslokale ein Jubiläumskonzert statt. Ein sehr reichhaltiges Programm ist vorgesehen.

Esperanto-Verein. Der hier gegründete Esperanto-Verein „Societo“ hat von der Aufsichtsbehörde die Bestätigung erhalten.

Wohltätigkeitsvorstellung. In der vorigen Nummer der „Zgierzer Zeitung“ wurde über den sichtbaren Erfolg des vom hiesigen evangelischen Frauenverein am 10. ds. Mts. veranstalteten Wohltätigkeitsabends, der einen recht schönen Verlauf nahm, berichtet. Es dürfte nun auch von Interesse sein zu erfahren, wie gross der klingende Erfolg war. Hier kann mitgeteilt werden, dass die Reineinnahme des Abends Mk. 421,— beträgt. Ein klarer Beweis der Opferwilligkeit unserer Einwohner, die überall dort, wo es heisst die Armen zu helfen, regen Anteil nimmt und mit einem Opfergroschen nicht kargt.

Wiadomości miejskie.

Nabożeństwo dla wojskowych. W niedzielę, dnia 25 b. m. o godzinie 10 rano odbędzie się nabożeństwo dla wojskowych w kościółku katolickim na cmentarzu, a o godzinie 4 po południu nabożeństwo dla wojskowych w kościele ewangelickim, odprawi ksiądz gubernialny Althaus.

Przeniesienie sekcji zaprowiantowania miasta. Sekcja zaprowiantowania miasta została przeniesioną na ul. Wysoką do posesji Posselta. Oddział karty chlebowej mieści się przy ulicy Pańskiej № 18/129 w domu p. Küstra.

Z Towarzystw. Dnia 25-go listopada r. b. upływa dziesięć lat od zawiązania Towarzystwa Spiewaczego „Lutnia“, którego celem jest uprawianie kultur piękna w postaci szerzenia pieśni polskiej, słowa żywego, oraz urządzenia jaknajczęstszych odczytów z powyższej dziedziny. Potrzebę istnienia placówki takiej rozumieli doskonale panowie J. Tucholski, Wł. Leidigkeit i Flach, którzy są istotnymi jej założycielami. Godność pierwszego prezesa pełnił p. Jan Tucholski. Towarzystwo z chwilą zawiązania nabyło nieruchomość wartości 30 000 Rbl; obecna wartość takiej wynosi 50 000 Rbl. Liczba członków na początku zawiązania wynosiła 200. Stopniowo powiększała się dochodząc do 400 z górą. Obecna stagnacja dzisiejsza ograniczyła taką do 160. Przy Towarzystwie istnieją doskonale chóry, pod kierunkiem Władysława Kopczyńskiego, oraz koło dramatyczne amatorskie. Prócz tego biblioteka z której korzystają członkowie, wypożyczając książki za opłatą 5-kopiejkową, jak również czytelnia.

Z okazji powyższej w dniu tym dzięki zabiegom obecnego zarządu Towarzystwa odbędzie się o godzinie 10-ej rano nabożeństwo, na którym pienia religijne wykona chór mieszany Tow. Wieczorem zaś o godzinie 6-ej odbędzie się Koncert Jubileuszowy o nader bogatym programie.

Esperanto. Zgierskie Towarzystwo Esperanckie „Societo“ otrzymało od władz zatwierdzenie statutu.

Przedstawienie na cel dobroczynny. W ubiegłym numerze „Gazety Zgierskiej“ zamieszczono sprawozdanie w sprawie powodzenia, jakie odniosło przedstawienie, na cel dobroczynny urządzone przez tutejsze ewangelickie Stowarzyszenie Pań w dniu 10 b. m. Nie mniej ciekawe jest powodzenie pod względem kasowym. Komunikują nam, że czysty zysk z przedstawienia wyniósł 421 mk. Jest to dowód ofiarności naszych mieszkańców, którzy, gdzie chodzi o pomoc biednym spieszą licznie i nie żałują grosza ofiarnego.

Eingesandt.

Die Aktien-Gesellschaft des Zgierzer Elektrizitätswerkes hat um Aufnahme folgender Zeilen gebeten:

Es ist uns zur Kenntnis gelangt, dass sich in der Stadt nicht dazu berechnete Personen mit der Ausführung von elektrischen Anlagen befassen. Wir machen das geehrte Publikum wiederholt darauf aufmerksam, dass nur nachstehende, vom Werke aus konzessionierte Firmen zur Ausführung von elektrischen Anlagen berechnete sind:

1. Akt. Ges. der Polnischen Elektrischen Werke „Siemens“ Lodz, Petrikauerstrasse Nr. 96.
2. Allgemeine Elektrizitäts-Gesellschaft, Lodz, Petrikauerstrasse Nr. 165.
3. Teichman & Mauch, Lodz, Petrikauerstrasse Nr. 240.
4. Józef Pieczyrak, Zgierz, Langestrasse Nr. 25.
5. R. Nerger, Zgierz, Neuer Ring Nr. 2.

Die zur Ausführung gebrachten Anlagen, welche von unbefugten Personen, die keine schriftliche Genehmigung vom Elektrizitätswerke besitzen, herrühren, werden an das Netz nicht angeschlossen.

Diejenigen Personen, welche diese Anlagen ausgeführt haben, werden zur gerichtlichen Verantwortung gezogen.

Es wird gleichzeitig dem geehrten Publikum zur Erinnerung gebracht, dass gemäss der Verordnung des Herrn Polizeipräsidenten in Lodz vom 24. Juli d. J., dürfen z. Zeit neue Anlagen nicht ausgeführt werden.

Das Elektrizitätswerk schliesst neue Anlagen nur dann an, wenn darüber eine besondere schriftliche Genehmigung von Seiten des Kaiserlich Deutschen Polizeipräsidentiums vorgelegt wird.

Spende. Auf das Beschneidungsfest bei dem hiesigen Kaufmann P. Dawidowicz wurden von Frau Kautz 10 Mk. für das jüdische Kinderasyl gesammelt. Im Namen der Bedachten spricht hiermit die Verwaltung der jüdischen Kinderbewahranstalt den Spendern ihren Dank aus.

Bekanntmachung.

Die Ausgabe von Kohlenzetteln wird nächste Woche im Rathause, unterer Sitzungssaal, fortgesetzt. Die Ausgabe erfolgt strassenweise und zwar an folgenden Tagen:

Am Montag, den 26. ds. Mts. von 3— $1\frac{1}{2}$ Uhr nachmittags

Alter Ring,
Alexandrower-Str.
Breite-
Basilien-
Andrzej-
Ciosnow-
Evangelische-
Dombrower-Weg
Fisch-Ring

Am Mittwoch, den 28. ds. Mts. von 9—12 Uhr vormittags

Lange-Str.
Lenczy-
Berek Joselowicz-
Mittel-
Maler-
Mariawiten-

am Dienstag, den 27. ds. Mts. von 9—12 Uhr vormittags

Feldstrasse
Fröhliche-
Feld- bei Berek Joselowicz
Genossen-
Herren-
Julius-
Kirchen-
Konstantiner-
König-
Kurze-
Karola-
Konstantiner-Chaussee

am Donnerstag, den 29. ds. Mts. von 9—12 Uhr vormittags

Neuer-Ring
Parzenczewerstrasse
Przybyłów
Promenaden-
Sieradzer-
Sand-
Seiten-
Sperling-
Schlachthaus-

am Freitag, den 30. ds. Mts. von 9 bis 12 Uhr vormittags

Szczawinerstrasse
Schmal-
Strykower-
Salz-
Rote-
Tauben-
Ueberfahr-
Warschauer-
Wasser-
Windmühlen-
Wald-
Wiesen-
Zawadzka-

Zgierz, den 23. November 1917.

Der Bürgermeister
Oskar v. Gerlicz.

Przysłano.

Zarząd Akc. Tow. Elektrowni Zgierskiej prosi o zamieszczenie niniejszego:

Ponieważ do wiadomości naszej doszło, że osoby niepowołane zajmują się wykonywaniem w mieście urządzeń elektrycznych, przypominamy jeszcze raz Sz. Publiczności, że wszelkie instalacje, związane z siecią elektrowni, mają prawo wykonywać tylko następujące koncesjonowane przez elektrownię firmy:

1. Tow. Akc. Polskich Zakładów Elektrycznych „Siemens“ Łódź, Piotrkowska № 96.
2. Powszechna Tow. Elektryczne, Łódź, Piotrkowska 165.
3. Teichman & Mauch, Łódź, Piotrkowska № 210.
4. Józef Pieczyrak, Zgierz, Długa № 25.
5. R. Nerger, Zgierz, Nowy Rynek № 2.

Urządzenia, wykonywane przez osoby, nie posiadające na to piśmiennego zezwolenia (koncesji) elektrowni, przyłączone do sieci nie będą, osoby zaś, które urządzenia te wykonały, pociągnięte będą do odpowiedzialności sądowej.

Zwracamy jednocześnie uwagę Sz. Publiczności, że zgodnie z rozporządzeniem p. Prezydenta Policji w Łodzi, z dnia 24-go lipca b. r., nowe urządzenia obecnie wykonywane być nie mogą. Elektrownia może przyłączyć nowe instalacje tylko po przedstawieniu jej piśmiennego na to zezwolenia Prezydum Policji.

Ofiara. Podczas obrzędu religijnego obrzezania nowonarodzonego syna u tutejszego kupca P. Dawidowicza p. Kautz zebrała na izraelską ochronkę mk. 10. Ofiarodawcom zarząd ochronki składa serdeczne podziękowanie.

Obwieszczenie.

Ciąg dalszy wydawania kwitów na węgiel odbędzie się na przyszły tydzień w ratuszu, w sali posiedzeń, wydawanie kwitów odbędzie się w następującym porządku ulic, a mianowicie:

w poniedziałek, dnia 26 b. m.	w środę, dnia 28 b. m.
od godz. 3— $6\frac{1}{2}$ po połudn.	od godz. 9—12 przed poł.
Stary Rynek, ul. Aleksandrowska, „ Szeroka, „ Bazylijska, „ Andrzej- „ Ciosnowska, „ Ewangelicka, „ Dombrowska, „ Rybny Rynek	ul. Długa, „ Łęczycka, „ Berka Joselowicza, „ Średnia, „ Malarska, „ Marjawicka
we wtorek, dnia 27 b. m.	w czwartek, dnia 29 b. m.
od godz. 9—12 przed połudn.	od godz. 9—12 przed połudn.
ul. Polna, „ Wesoła, ul. Polna przy Berka Joselowicza ul. Wspólna, „ Pańska, „ Juliusza, „ Kościelna, „ Konstantynowska, „ Królewska, „ Krótka, „ Karola, „ Konstantynowska szosa	Nowy Rynek, ul. Parzenczewska, Przybyłów, ul. Spacerowa, „ Sieradzka, „ Piaskowa, „ Boczna, „ Wróbla, „ Szlachtuzowa

w piątek, dnia 30 b. m. od godz. 9—12 przed południem

ul. Szczawińska,
„ Wązka,
„ Strykowska,
„ Solna,
„ Czerwona,
„ Gołębia,
„ Przejazd,
„ Warszawska,
„ Wodna,
„ Wiatrakowa,
„ Leśna,
„ Łąkowa,
„ Zawadzka.

Zgierz, dnia 23 listopada 1917 roku.

Burmistrz
Oskar Gerlicz.

Bekanntmachung

Am Montag, den 26. ds. Mts. von 9 — 12 Uhr vormittags findet im Magistratsgebäude der Holzverkauf wieder statt für Herrenstrasse und Berek Joselowiczstrasse.
Zgierz, den 23. November 1917.

Der Magistrat.

Bekanntmachungen aus dem Amtsblatt

für den Verwaltungsbereich
des Kaiserlich Deutschen Polizei-Präsidioms Lodz.

Nachtrag zu der Polizeiverordnung

vom 24. Juli 1917 betreffend
Verbrauch von Gas und elektrischem Strom.

Vorstehende Verordnung wird im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur dahin abgeändert:

Alle offenen Verkaufsstellen haben an Sonn- und Wochentagen um 6 Uhr abends zu schliessen. Nur Sonnabends darf bis 8 Uhr abends offen gehalten werden.

Die Verordnung tritt mit dem Tage der Veröffentlichung in Kraft.

Lodz, den 17. November 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizei-Präsident
Loehrs.**Verordnung**

betreffend Beschlagnahme von Gegengewichten
zu Textilmaschinen.

Die durch die Verordnung vom 26. 7. 17 betreffend Beschlagnahme und erneute Meldepflicht von Eisen jeder Art und Form angeordnete Beschlagnahme wird hiermit ausgedehnt auf Gegengewichte an Salfaktoren und anderen Textilmaschinen. Die Meldung hat innerhalb 3 Wochen nach Bekanntgabe dieser Verordnung bei der Kriegsrohstoffstelle Warschau und für den Verwaltungsbezirk des Polizeipräsidiums Lodz bei deren Zweigstelle in Lodz zu erfolgen.

Anzugeben ist Stückzahl und Gesamtgewicht der Gegengewichte.

Im übrigen gelten sämtliche Bestimmungen der Verfügung vom 26. 7. 1917.

Warschau, den 4. Oktober 1917.

Der Generalgouverneur.

Polizeiverordnung

Im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur erlasse ich auf Grund des § 1 der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers Ost vom 22. März 1915 in Verbindung mit § 1 der Verordnung des Herrn Generalgouverneurs vom 8. September 1915 für den ganzen Verwaltungsbezirk des Polizeipräsidiums Lodz folgende Polizeiverordnung:

§ 1.

Unter Abänderung meiner Polizeiverordnung über Höchstpreise von Kohle vom 28. August 1917 setze ich als Höchstpreise für polnische Steinkohle im Kleinhandel fest:

Grobkohle . . . 3,40 Mk.

Förderkleinkohle . . . 3,10 "

für den Zentner beim Verkauf unter 10 Zentnern,

Grobkohle . . . 3,25 Mk.

Förderkleinkohle . . . 2,95 "

für den Zentner beim Verkauf vom 10 Zentnern und darüber.

§ 2.

Der Magistrat Lodz ist berechtigt, eine aus einer Mischung von polnischer Steinkohle mit Kohle aus Aufdeckgruben (sogen. Kumulativkohle) bestehende Kohlensorte zu verkaufen und hierfür abweichend von der Regelung im § 1 einen im Einvernehmen mit dem Polizeipräsidium festzusetzenden und bekanntzugebenden Preise zu berechnen.

§ 3.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Veröffentlichung in Kraft.

Lodz, den 2. November 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizei-Präsident
Loehrs.**Bekanntmachung.**

Nach meiner Polizeiverordnung vom 23. August ds. Js. (Amtsblatt Nr. 44, Verordnung Nr. 332), betr. die Wanderbettelei, ist es verboten, umherziehende Personen in Gasthäusern oder in Privatquartieren aufzunehmen.

Ogłoszenie

W poniedziałek, dnia 26 b. m. w gmachu Magistratu odbędzie się sprzedaż drzewa dla następujących ulic:
ul. Pańskiej i
„ Berka Joselowicza.
Zgierz, dnia 23 listopada 1917 roku.

Magistrat.

Ogłoszenia z Dziennika urzędowego

dla obwodu administracyjnego
Cesarsko-Niemieckiego Prezydium Policji w Łodzi.

Uzupełnienie rozporządzenia policyjnego

z dnia 24-go czerwca 1917 r. w sprawie
użycia gazu i prądu elektrycznego.

Powyższe rozporządzenie w porozumieniu z p. Gubernatorem Wojennym następująco zmieniono:

Wszystkie publiczne miejsca sprzedaży winny być zamknięte o godzinie 6-ej wieczorem w niedzielę i dni powszechnie. Tylko w soboty mogą być otwarte do godziny 8-ej.

Ogłoszenie wchodzi w życie z dniem opublikowania.

Łódź, dnia 17 listopada 1917 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.**Rozporządzenie**

w sprawie sekwestru równoważników od maszyn
przemysłowo-włókiennych.

Przez rozporządzenie z dnia 26. VII. 1917 r., dotyczące sekwestru i wznowienia obowiązku zgłoszeń, któremu podlega żelazo każdego rodzaju i formy, sekwestr odnośny rozszerza się także na równoważniki od salfaktorów i innych maszyn przemysłowo-włókiennych. Zgłoszenia winny być uskutecznione w Wydziale Surowców Wojennych w Warszawie, dla okręgu administracyjnego Łódzkiego Prezydium Policji w Wydziale Surowców Wojennych, oddział w Łodzi, w przeciągu 3-ch tygodni po opublikowaniu powyższego rozporządzenia.

Zgłoszenia winny zawierać ilość i wagę ogólną równoważników.

Prócz tego ważne są przepisy, rozporządzenia z dnia 26/VII 1917 roku.

Warszawa, dnia 4 października 1917 r.

Jenerał-Gubernator.

Rozporządzenie policyjne

W porozumieniu z panem Gubernatorem Wojennym wydaję na mocy § 1 rozporządzenia pana Naczelnego Wodza na Wschodzie z dnia 22 marca 1915 r. w związku z § 1 rozporządzenia pana Jenerał-Gubernatora z dnia 8 września 1915 r. dla całego obwodu administracyjnego Łódzkiego Prezydium Policji następujące rozporządzenie policyjne:

§ 1.

Odmieniając swoje rozporządzenie policyjne dotyczące cen najwyższych na węgiel z dnia 28 sierpnia 1917 r., wyznaczam jako najwyższe ceny za węgiel polski w sprzedaży detalicznej:

węgiel gruby . . . 3.40 marki

węgiel mieszany . . . 3.10 "

za centnar przy sprzedaży w ilości mniej niż 10 centnarów,

węgiel gruby . . . 3.25 "

węgiel mieszany . . . 2.95 "

za centnar przy sprzedaży w ilości 10 centnarów i ponad 10-ciu centnarów.

§ 2.

Magistrat miasta Łodzi ma prawo do sprzedawania tak nazwanego węgla komulatywnego, t. j. rodzaju węgla, pochodzącego z mieszaniny polskiego węgla i węgla z wierzchnich warstw kopalń, (odkrywek) i za takowy, z odróżnieniem od unormowanych w § 1 cen, pobierać mającą być w porozumieniu z Prezydium Policji ustanowioną i ogłoszoną cenę.

§ 3.

Niniejsze rozporządzenie obowiązuje z dniem jego ogłoszenia.

Łódź, dnia 2 listopada 1917 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.**Obwieszczenie.**

Według mego rozporządzenia policyjnego z dnia 23 sierpnia r. b. (Dziennik urzędowy № 44, rozporządzenie № 332) jest przyjmowanie włóczków do oberży lub mieszkań prywatnych wzbronione.

Diese Massregel gründet sich auf die Erfahrung, das solche Personen in vielen Fällen mit ansteckenden Krankheiten, insbesondere mit Fleckfieber, behaftet sind, und diese Seuchen im Lande verbreiten. Die strenge Durchführung meines Verbotes und die Verweisung der Wanderbettel, Hausierer und dergl. Personen an die für sie errichteten Herbergen liegt daher im eigenen Interesse der Bevölkerung, die dadurch vor schweren Gesundheitsschädigungen geschützt werden soll.

Lodz, den 8. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
Loehrs.

Oeffentliche Zustellung.

Die Aktiengesellschaft A. G. Borst in Zgierz, Prozessbevollmächtigter: Kais. Deutsches Justizkommissariat II in Lodz, klagt gegen den Kaufmann B. Kaplan, früher in Lodz, Zawadzkastrasse Nr. 15, unter der Behauptung, dass ihr der Beklagte für Warenforderung den Restkaufpreis von 1780,15 Rbl. nebst $7\frac{1}{2}\%$ iger vereinbarter aufgelaufener Verzugszinsen bis einschliesslich 20. November 1916 verschulde, mit dem Antrage, den Beklagten kostenpflichtig und vorläufig vollstreckbar zu verurteilen, an die Klägerin 1780,15 Rbl. nebst 6% Zinsen seit dem 21. November 1916 zu zahlen.

Zur mündlichen Verhandlung des Rechtsstreits wird der Beklagte vor die Zivilkammer III des Kais. Deutschen Bezirksgerichts in Lodz, Zimmer Nr. 40, auf Donnerstag, den 10. Januar 1918, vormittags 9 Uhr, geladen.

Zum Zwecke der öffentlichen Zustellung wird dieser Auszug der Klage bekannt gemacht.

Lodz, den 29. Oktober 1917.

gez. **Szczeblewski**,
Sekretär des Kaiserlich Deutschen Bezirksgerichts.

Ten środek zaradczy opiera się na doświadczeniu, że takie osoby włączające się są w wielu wypadkach zarazone chorobami zakaźnymi, szczególnie petociami (tyfusem osutkowym), i takie zarazki roznoszą po kraju. Surowe przestrzeganie mojego zakazu i odsyłanie włóczęgów, kramarzy i podobnych osób do przeznaczonych dla nich gospód leży przeto w własnym interesie ludności, która przez to ma być uchronioną od uszkodzeń zdrowia.

Łódź, dnia 8 października 1917 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Publiczne doręczenie.

Towarzystwo Akcyjne A. G. Borst w Zgierzu, pełnomocnik procesowy: II Cesarsko-Niemiecki Komisariat Sprawiedliwości w Łodzi, wytacza powództwo przeciwko kupcowi B. Kaplanowi, dawniej w Łodzi ul. Zawadzka № 15, twierdząc że pozwany winien mu z należności za towar resztę szacunku 1780,15 rb. z $7\frac{1}{2}\%$ umówionego procentu za zwłokę do 20 listopada 1916 roku, wnosząc pozwanych — z założeniem kosztów i tymczasową wykonalnością — na zapłacenie powodowi rb. 1780,15 6% procentu od 21 listopada 1916 r.

Pozwany wzywa się na ustną rozprawę sporu prawnego do III Izby Cywilnej Cesarsko-Niemieckiego Sądu Okręgowego w Łodzi, pokój № 40, na czwartek, dnia 10 stycznia 1918 roku o godzinie 9-ej rano.

W celu publicznego doręczenia ogłasza się niniejszy wyciąg powództwa.

Łódź, dnia 29 października 1917 roku.

Sekretarz Cesarsko-Niemieckiego Sądu Okręgowego.
podp. **Szczeblewski**,

Hierdurch erinnern wir unsere werthen Abnehmer, dass Rechnungen inkasieren, sowie dieselben zu unterzeichnen nur

Herr **Wincentius Markowicz**,
und in Vertretung

Herr **Leopold Jesse**
berechtigt sind.

Rechnungen, die von anderen Personen unterzeichnet sind, werden nicht berücksichtigt und müssten zum zweiten Male bezahlt werden.

Die Verwaltung
der Akt. Ges. des Zgierzer Elektrizitätswerkes.

Niniejszym przypominamy Szanownym naszym Odbiorcom, że inkasować rachunki, a tym samym i podpisywać je może tylko

p. **Wincenty Markowicz**,
w zastępstwie zaś

p. **Leopold Jesse**.

Rachunki kwitowane przez osoby inne nie będą uwzględniane i musiałyby być regulowane powtórnie.

ZARZĄD
Akć. Tow. Elektrowni Zgierskiej.

Es wurde gestohlen: ein deutscher Pass auf den Namen Anna Schmidt und ein Wechsel auf Rbl. 100.—

Aussteller Gabriel, auf Ordre Paul Wendt.

Vor Ankauf des Wechsels wird gewarnt.

Skradziono paszport niemiecki na imię Anna Schmidt, wraz z wekslem na Rbl. 100.—

Wystawca weksla Gabriel, na zlecenie Pawła Wendta.

Kupno weksla zastrzega się.

Es wird wiederum den
JÜDISCHEN ARBEITERN
die Möglichkeit gegeben, sich für eine lohnende Arbeit nach Deutschland einschreiben zu lassen.

Es werden für eine Möbelfabrik nach Deutschland

2 tüchtige Möbeltischler und 1 Möbelpolierer
per sofort gesucht.

Arbeiterzentrale Zgierz.

Ponownie nądarza się sposobność
ROBOTNIKOM ŻYDOM
znaleźć pracę w Niemczech za dobrym wynagrodzeniem.

Poszukuje się natychmiast do fabryki mebli w Niemczech

2 dobrych stolarzy i 1 stolarza
do mebli luksusowych.

Zgłoszenia przyjmowane są codziennie
w **Centrali Robotniczej w Zgierzu.**